

# ANSTEORRAN GAZETTE

ILoI 2003-04 No.4, Vol. 2003

AS XXXVII, April 2003

## Contents

1	CoH Calendar
1	Letter from Star
1	Letter from Obelisk
2	ILoI 2003-04
8	AICC 2003-01
11	LoAR Dec 2002
12	Letter from Nordsteorra
12	Status of ILoIs
13	Heraldic & Scribal Symposium ad
Back Cover	Who Sends What To Whom
Back Cover	Submission Costs and Copies Information

## Calendar

### EVERY MONTH

15th	Deadline for Submissions to Asterisk
20th	Comments on ILoI of Previous Month due to Retiarius
Apr 5th	Elfsea Springfaire - CoH meeting for ILoI 2003-02
May 3rd	Crown Tourney (Northkeep) - CoH meeting for ILoI 2003-03

Ansteorran Heraldry Website  
<http://heraldry.ansteorra.org/>

*[C]ourt reports are due within two weeks of an event.*

## Letter from Star Principal Herald

Greetings unto the College of Heraldry and the College of Scribes.

Spring is in the air and events are in full force.

The new Eclipse Herald (Central Regional) is Lord Timothy of Glastinbury. I would like to thank HL Crandal for filling in as interim Eclipse.

Applications for Arbalest Herald closed last month. The new Arbalest Herald, effective May 2003 is Lady Meadhbh inghean Rois. I would like to thank HL Eirik for all his hard work over his 2 year term.

Offices that are open for application: Bordure Herald, Zodiacus Herald, and Stellar Scroll. Please send applications to both the current officer and myself. Applications for these offices will close May 31st. If you have any questions, please feel free to contact the current officer or myself.

Just as a reminder Quarterly reports are due by the 15th of April. Please include any contact information changes so that I may update the warrant roster for Crown Tourney.

Speaking of Crown Tourney, there will be a consultation table hosted by the College of Heraldry for all good gentles to submit their names and armory. If you have spare time, please make yourself useful at the table. There is always plenty of coloring, drawing, and research for all.

Knowne World Heraldic is scheduled for June 6 through the 8th in St. Louis, Missouri. It is time to book your hotel reservations, your train tickets or airplane tickets, or to pay up your gas card. Go to have fun, meet new heralds, travel to new worlds, and increase your knowledge of heraldry.

Ansteorran Heraldic & Scribal Symposium is quickly gaining on us, June 28th, 2003. Have you booked the class that you want to teach? If the answer is no, please contact Lord Alden Drake to schedule your class now.

In service,  
Rosalia, Star

## Letter From Obelisk Herald

Greetings!

We have another large ILoI this month, which is always good. As always, Retiarius welcomes any and all commentary on the letter — you don't even have to comment on every single item, just those you're comfortable with! Her contact information can be found at the top of the AICC letter after the ILoI. Also in this issue are the Laurel acceptances and returns done in December 2002, ruling on the June 2002 ILoI.

As has been already mentioned in other letters, there will be a heraldic consultation table at Crown Tourney in May. As Keyna Armillary will be unable to attend, I'll be nominally in charge of the table — with great assistance from other heralds, of course! The consultation table is a great opportunity for all involved, not just for the submitters. If you're wanting to learn more about the ins and outs of heraldic consultation, whether that be with just names, or armory, or both, you should definitely come help out! It's a great educational experience, and believe me, we're all constantly learning.

The table will, as usual, be a full-service submissions table. Consultation is for free, of course, so people may choose to submit their names or devices via their local group instead of via the table; submitting at the table, however, means that we'll do all the drawing, coloring, and copying for a slightly higher fee.

If you are interested in helping at the table, please get in touch with me as soon as possible. My email address is [obelisk@ansteorra.org](mailto:obelisk@ansteorra.org), or [jds@randomgang.com](mailto:jds@randomgang.com).

In service,  
Emma de Fetherstan  
Obelisk Herald

The Ansteorran Gazette is the official Monthly publication of the College of Heraldry of the Kingdom of Ansteorra. It is not a publication of the Society for Creative Anachronism, Inc. nor does it delineate corporate SCA policies. Subscriptions are available from the Asterisk Herald on a pro-rated basis of \$1.00 per month with each subscription ending on 31 Dec of each year (12 issues per year). Please make all checks or money orders payable to: SCA Inc.—Kingdom of Ansteorra. Contents © 2003 Society for Creative Anachronism except those contributions where copyright expressly retained by the individual author. For information on reprinting articles and artwork from this publication, please contact the editor (Obelisk Herald) who will assist you in contacting the original creator of the piece. Please respect the legal rights of our contributors.

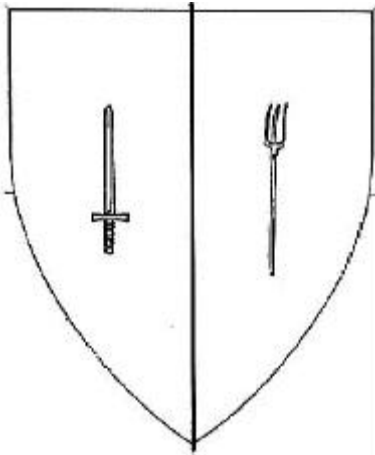
# Internal Letter Of Intent 2003-04

Greetings unto the Ansteorran College of Heraldry from Medb Liath, Asterisk. After consulting with Star, I have changed the format of the items just a bit. I am endeavoring to make the entries as consistent as possible, so that all of the information on the forms may be communicated in a clear manner and no questions arise as to what is and what is not included on a form.

In service to our Crown and Kingdom,  
Medb Liath  
Asterisk Herald

## 1) Absolon of Hereford. (Glaslyn)

Resubmitted Name. New Device.



*Per pale gules and sable in fess a word inverted and a pitchfork argent.*

**Previous Submission:** Name was returned for lack of documentation.

### **Documentation Provided:**

Absolon: "A Statistical Survey of Given Names in Essex Co., England 1182-1272," Appendix – Men's Names, Magistra Niola de Bracton. Accessed at <http://members.tripod.com/nicola5/articles/names.html> on 11/12/2002 and <http://members.tripod.com/nicola5/articles/men.html>

Hereford: <http://www.hereford.uk.com/history/index.asp>

**Photocopies:** Provided.

**Major Changes:** No. **Minor Changes:** Yes. **Gender:** Male.

**Change for:** Language/culture: 12th century English.

**Requests Authenticity:** Yes, for location, time period and culture.

[panix.com/~gabriel/public-bin/showfinal.cgi1561+0](http://panix.com/~gabriel/public-bin/showfinal.cgi1561+0).

Marcellius: p 3, "Legio XX – The Twentieth Legion Roman Names." Accessed at <http://www.larp.com/legioxx/nomina.html> on 2/24/2003.

**Photocopies:** Provided.

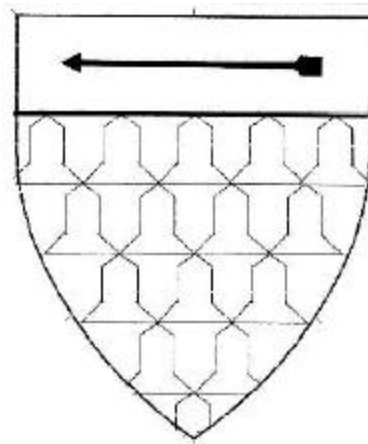
**Major Changes:** Yes. **Minor Changes:** Yes. **Gender:** Male.

**Change for:** Language/culture: 6th century Irish/Roman.

**Requests Authenticity:** Yes, for time period and culture.

## 3) Andrew of Alton. (Glaslyn)

New Name. New Device.



*Veri of Or and vert, on a chief argent an arrow fesswise vert.*

### **Documentation Provided:**

Andrew: Biblical origin, New Testament – one of the twelve apostles. *Collins English Dictionary of the English Language*, p 53. Alton: From Alton Castle in Staffordshire, England, built 1176 by Bertrum de Verdun, now the site of Alton Towers amusement park. Information

found at <http://www.aritek.com/hartgen/htm/de-verdun.htm#name5897> accessed sometime after January 12, 2003 (date of last change on website).

**Photocopies:** Provided copy of website.

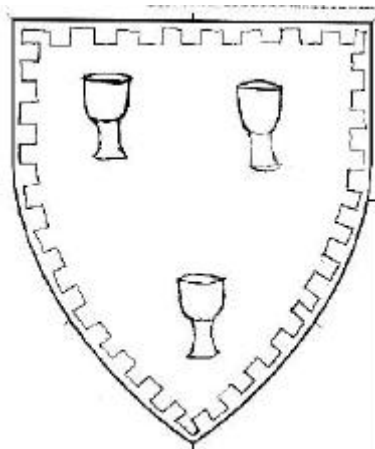
**Major Changes:** No. **Minor Changes:** Yes. **Gender:** Male.

**Change for:** No request.

**Requests Authenticity:** No.

## 2) Alastar Marcellius. (Glaslyn)

New Name. New Device.



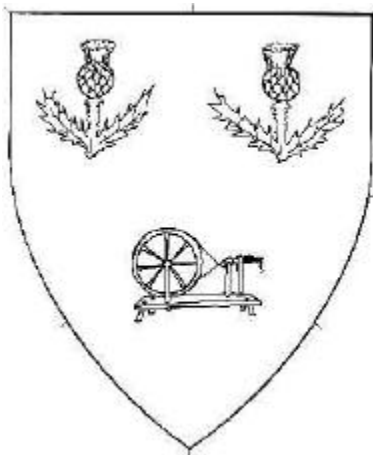
*Sable three goblets within a bordure embattled Or.*

### **Documentation Provided:**

Alastar: Academy of St. Gabriel Reports 1561, 444, and 871, accessed on 2/24/2003 respectively at <http://www.panix.com/~gabriel/public-bin/showfinal.cgi?1561+0>, <http://www.panix.com/~gabriel/public-bin/showfinal.cgi?444+0>, and <http://www.panix.com/~gabriel/public-bin/showfinal.cgi?871+0>.

4) **Anne the Spinster. (Steppes)**

New Name. New Device.



*Or, two thistles proper and a spinning wheel sable.*

**Documentation Provided:**

Anne: (of Bohemia), Queen to Richard I of England, Withycombe, ODECN, pp 25-26.

the Spinster: feminine for spinner: John le Spinner, 1270, Reaney and Wilson III, DES, p.421.

**Photocopies:** None needed.

**Major Changes:** No. **Minor Changes:** Yes. **Gender:**

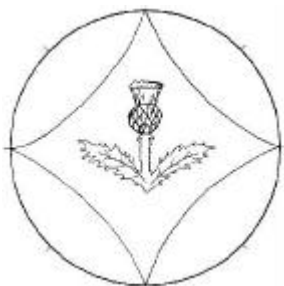
Female.

**Change for:** Language/culture: Late period English.

**Requests Authenticity:** No.

5) **Anne the Spinster. (Steppes)**

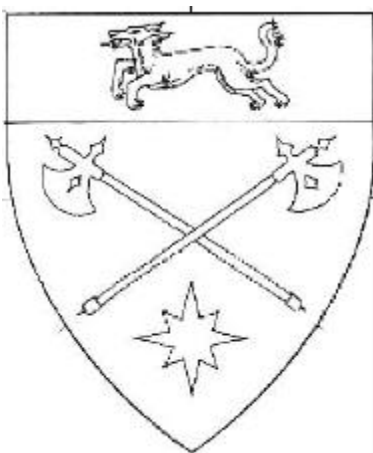
New Badge.



*Gules, vetu ploye a thistle proper.*

6) **Annwn Fiac MacDougal. (Wiesenfeuer)**

New Name. New Device.



*Per saltire sable and vert, two axes in saltire Or on a chief Or a wolf courant vert and in base a mullet of eight points argent.*

**Documentation Provided:**

Anwen: p 10 *Welsh Names for Children*, H. Gruffyd.

Fíacc: (m) p 98, *Irish Names*, Ó Corráin and Maguire. Widely distributed in early period. St Fiac of Sletty (feast day 12th October).

Dougal: p 217 Black,

*Surnames of Scotland*, Old Irish form Dubgall (black stranger, a Dane). and Mac "son of" – Macdougal or Mac Donal.

Submitter will accept Fiac MacDougal.

**Photocopies:** None needed.

**Major Changes:** Yes. **Minor Changes:** Yes. **Gender:** Male.

**Change for:** No request

**Requests Authenticity:** No.

7) **Cáelainn O'Raghailligh. (Namron)**

New Name.

**Documentation Provided:** Cáelainn: Given name. *Irish Names*. Ó Corráin and Maguire, p 41 (1990), CÁELAINN: CAOILINN.

O'Raghailligh: Surname. *The Surnames of Ireland*. Edward, Maclysaght, p 257, (1999), (O)Reilly.

**Photocopies:** None needed.

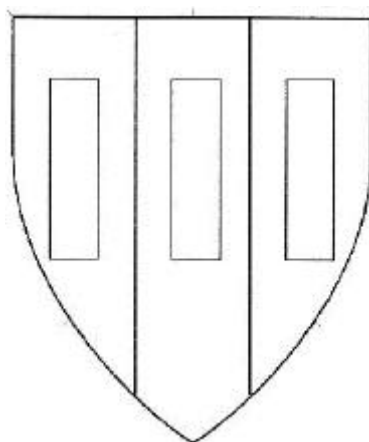
**Major Changes:** No. **Minor Changes:** Yes. **Gender:** Female.

**Change for:** Language/culture

**Requests Authenticity:** No.

8) **Constance MacLeod. (Namron)**

Name registered July 1996, via Ansteorra. Resubmitted Device.



*Per pale vert and sable, on a pale between two billets argent, a billet sable.*

**Previous Submission:** *Per pale vert and sable, on a pale between two coffins argent a coffin sable* was returned by Laurel in Feb 2002 because "No evidence was presented, and none could be found, that the shape in this submission was a period coffin shape."

9) **Dúchán Mac Namara. (Namron)**

New Name. New Device.



*Argent, a Maltese cross sable within a bordure purpure.*

**Documentation Provided:**

Dúchán: given name. *Irish Names*, Donnchadh Ó Corráin and Fidelma Maguire, p 80 (1990) DÚCHÁN

Mac: masculine patronymic Namara: surname. *The Surnames of Ireland*.

Edward, Maclysaght, p 232, (1999), MACNAMARA.

**Photocopies:** None needed.

**Major Changes:** No. **Minor**

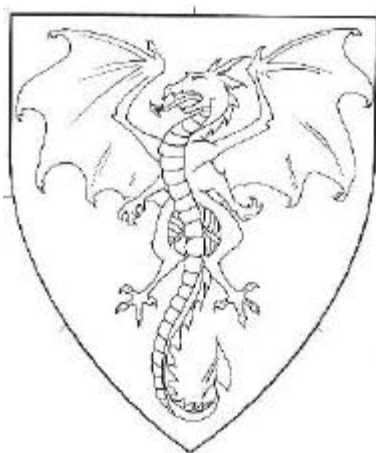
**Changes:** Yes. **Gender:** Male.

**Change for:** Language/culture: Scottish.

**Requests Authenticity:** No.

**10) Frosti dragi Andreasson. (Ansteorra)**

New Name. New Device.



*Argent, a dragon displayed gules.*

**Documentation Provided:**

Frosti: *The Old Norse Name*, Geirr-Bassi Haraldsson, p 10 s.n. Given Names lists Frosti. dragi: *The Old Norse Name*, Geirr-Bassi Haraldsson, p 20, s.n. Nicknames, lists dragi Andreasson: *The Old Norse Name*, Geirr-Bassi Haraldsson, p 7, s.n. given names Andreas; p 16

Patronymics seems to indicate

that Andreasson would be the correct form.

**Photocopies:** None needed.

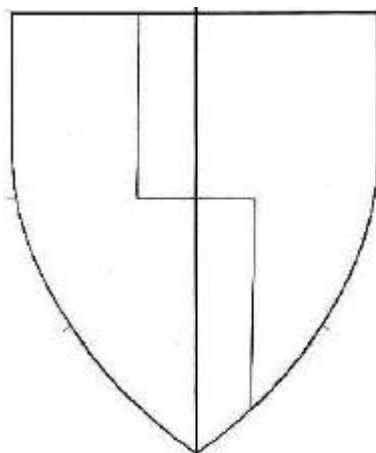
**Major Changes:** No. **Minor Changes:** Yes. **Gender:** Male.

**Change for:** Sound

**Requests Authenticity:** No.

**11) Ghertrud Scharber von Württemberg. (Blacklake)**

New Name. New Device.



*Per pale, argent and Or, a pale offset purpure.*

**Documentation Provided:**

Ghertrud: 1366, p 166 *Historisches Deutsches Namanbudi, II*, Wilfried Seibicke Scharber von Württemberg 1283, (Württ) p 447 *Deutsches Nameslexikon*, Hans Bahlow.

**Photocopies:** None.

**Major Changes:** No. **Minor Changes:** Yes. **Gender:**

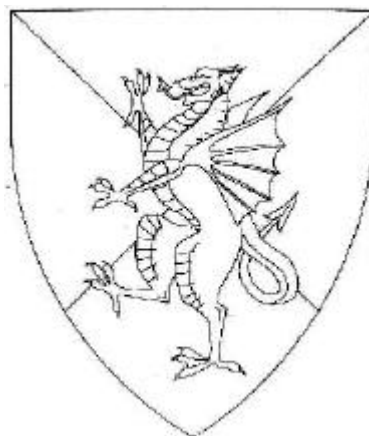
Female.

**Change for:** Language/culture: Württemberg

**Requests Authenticity:** Yes, for language/culture.

**12) Godwin of Eddington. (Stargate)**

Name registered June 1990 via Ansteorra. Resubmitted Device.

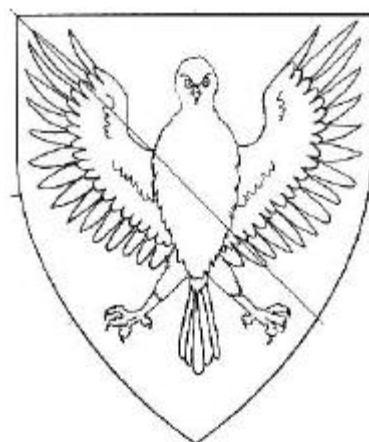


*Per saltire, sable and gules, a dragon segreant Or.*

**Previous Submission:** *Per saltire, sable and gules, a dragon segreant Or* was returned from Laurel 09/01 for multiple conflicts. Letters of permission to conflict have been obtained from the Barony of Rhydderich, Ulric Grimmheld, and Arenveld Hagenburg.

**13) Gunnarr Hawk. (Eldern Hills)**

New Name. New Device.



*Per bend azure and argent a hawk displayed guardant counterchanged.*

**Documentation Provided:**

Gunnarr: *The Old Norse Name*, Geirr-Bassi Haraldsson, p 10 s.n. Given Names, Gunnar. Hawk: *The Old Norse Name*, Geirr-Bassi Haraldsson, p 22, lists hauknefr: other birds are heron (hegi, hawkbeak) and assd (eagle).

**Photocopies:** None needed.

**Major Changes:** Yes. **Minor Changes:** Yes. **Gender:** Male.

**Change for:** Language/culture: Viking.

**Requests Authenticity:** Yes, for language/culture.

**14) Gustav Blitzgarten. (Loch Ruadh)**

New Name. New Device.



*Gules a winged spear inverted.*

**Documentation Provided:**

Gustav: Seibicke, Band 2, pp247-9 s.n. Gustav Blitzgarten: Brechenmacher, WDF, p 161, Blitzbaltes evidences Blitz used in a name.

**Photocopies:** None needed.

**Major Changes:** No. **Minor Changes:** Yes. **Gender:**

Male.

**Change for:** Language/culture: German.

**Requests Authenticity:** Yes, for language/culture.

**15) Hugh Killingbury. (Gates Edge)**

New Name.

**Documentation Provided:** Hugh: 1379 "Yorkshire Masculine Names from 1379," Talan Gwynek, accessed at <http://s-gabriel.org/names/talan/yorkshire/yorkm/html> on 2/10/2003.

Killingbury: 1341-42 "Mayors an Sheriff of London, 1273-1602 Edward I through Elizabeth I," accessed at <http://www.patpny.com/lordmayors.shtm> on 2/10/2003.

**Photocopies:** Provided.

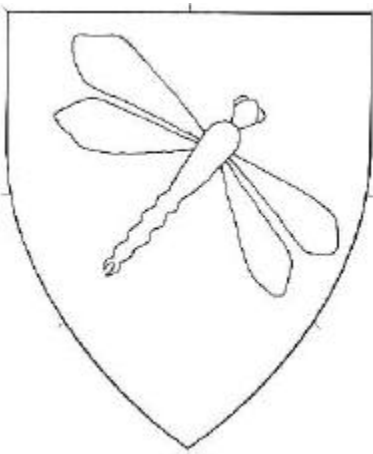
**Major Changes:** No. **Minor Changes:** Yes. **Gender:** Male.

**Change for:** Language/culture: English, approximately 1350.

**Requests Authenticity:** Yes, for language/culture.

**16) Kusunoki Yoshikata. (Blacklake)**

Name registered September 2002, via Ansteorra.  
Resubmitted Device.



*Sable a dragonfly bendwise sinister argent.*

**Previous Submission:** *Sable, an annulet, and in annulet a pagoda argent* was returned by kingdom in May 2002 for violation of RfS VII.7: "Elements must be recognizable solely from their appearance."

**17) Hlothere Wilde. (Glaslyn)**

Name registered November 2002, via Ansteorra.  
Resubmitted Device.



*Sable, a hare rampant argent within a bordure argent.*

**Previous Submission:** *Sable, a hare rampant argent* was returned by kingdom in July 2002 for conflict with Boniface de Tennequay "Sable, a coney rampant argent, maintaining a torch Or".

**18) Lucais du Belier. (Wiesenfeuer)**

Change of Primary Name. Lucas du Belier registered via Ansteorra August 1995.

**Documentation Provided:** "An Index to the Given Names in the 1292 Census of Paris," Colm Dubh, accessed at <http://www.sca.org/heraldry/laure/names/paris.html#L>.

**Photocopies:** Provided.

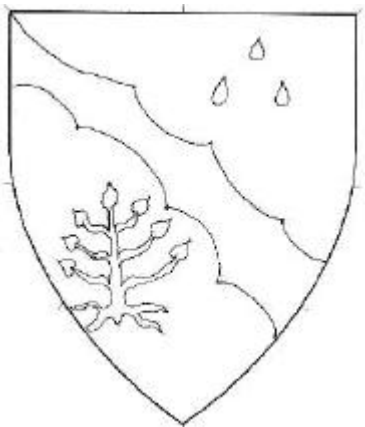
**Major Changes:** No. **Minor Changes:** No. **Gender:** Male.

**Change for:** No request.

**Requests Authenticity:** No.

**19) Micola Soranzo. (Glaslyn)**

New Name. New Device.



*Vert a bend engrailed between three gouttes and a crequier argent.*

**Documentation Provided:** Micola: "Fourteenth Century Venetian Personal Names," Josh Mittelman and Brian Scott accessed at <http://www.s-gabriel.org/nams/arval/venice14/venice14given.html> on 2/18/2003.

Soranzo: <http://www.s-gabriel.org/nams/arval/venice14/venice14sur.html> on 2/18/2003.

**Photocopies:** Provided.

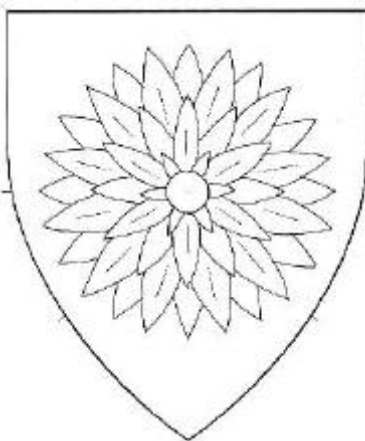
**Major Changes:** No. **Minor Changes:** Yes. **Gender:** Female.

**Change for:** Language/culture: 13th-14th century Venice.

**Requests Authenticity:** Yes, language/culture.

**20) Muirenn Inghean Conall. (Eldern Hills)**

New Name. New Device.



*Argent, a lotus blossom affronty vert.*

**Documentation Provided:** Muirenn – OCM p 141 header spelling  
Inghean – post 1250 female patronymic  
Conall – OCM p56 header spelling

**Photocopies:** None needed.

**Major Changes:** Yes. **Minor Changes:** Yes. **Gender:** Female.

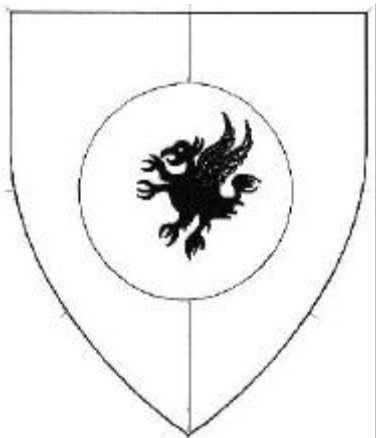
**Change for:** Sound: post

12th century.

**Requests Authenticity:** Yes, time period.

**21) Pedrog ap Sylvrbeard. (Eldern Hills)**

New Name. New Device.



*Per pale gules and sable, on a rondel argent a griffin rampant sable.*

**Previous Submission:** Name was returned for lack of documentation. Device was returned for lack of name.

**Documentation Provided:** Pedrog: *Welsh Names for Children*, Heini Gruffudd, p 78.

ap Sylvrbeard: *The Vikings, Lords of the Seas*. Yves Cohat, 1992, use of

descriptive byname.

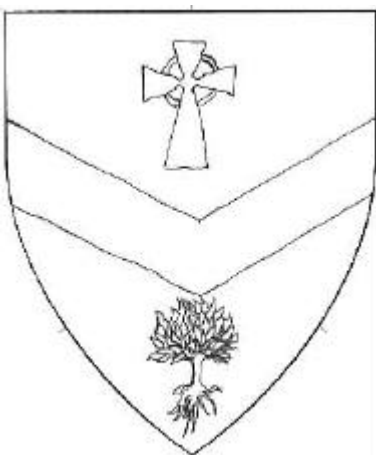
**Photocopies:** Provided.

**Major Changes:** Yes. **Minor Changes:** Yes. **Gender:** Male. **Change for:** No request.

**Requests Authenticity:** Yes, for 10th century Welsh/Norse

**22) Robert Robertson. (Graywood)**

New Name. New Device.



*Vert, a chevron inverted argent between a Celtic cross and a tree eradicated Or.*

**Documentation Provided:** Robert: *Dictionary of English Surnames*, Reaney and Wilson, p 380, dates 1066.

Robertson: *The Surnames of Scotland*, George Black, pp 695-6 dates to 1399.

**Photocopies:** Provided.

**Major Changes:** No. **Minor Changes:** Yes. **Gender:** Male.

**Change for:** Language/culture: Scottish.

**Requests Authenticity:** Yes, late 15th century Scottish.

**23) Rónán Mac Lellan. (Namron)**

New Name.

**Documentation Provided:** Rónán: given name. *Irish Names*, Donnchadh Ó Corráin and Fidelma Maguire, p 157 (1990), RÓNÁN.

Mac Lellan: surname. *The Surnames of Ireland*. Edward, MacLysaght, p 193, (1999), Mac Lellan, -Clelland, -Leland.

**Photocopies:** None needed.

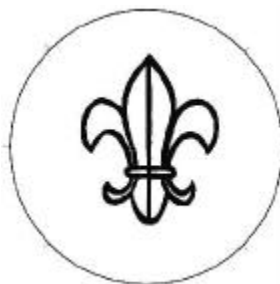
**Major Changes:** No. **Minor Changes:** Yes. **Gender:** Male.

**Change for:** Language/culture.

**Requests Authenticity:** No request.

**24) Rondinella dal Tirolo. (Bryn Gwlad)**

Name registered December 1996 via Atenveldt. New Badge.



*(Fieldless) A fleur-de-lys per pale gules and Or.*

**25) Rosalia O Brogan. (Elfsea)**

Name registered April 1998 via Ansteorra. Resubmitted Badge.



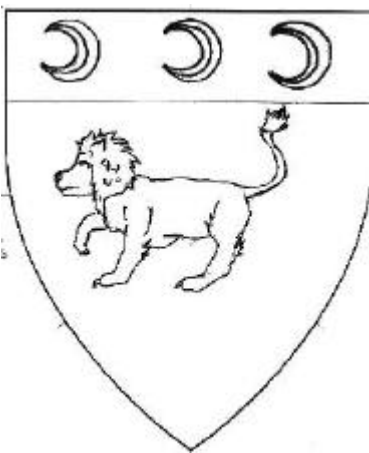
*(Fieldless,) a butterfly per pale Or and argent.*

**Previous Submission:** *Sable, a semy of butterflies Or*, was returned by kingdom in October 2002 for conflict with Eric Brehattin "Gules, semy of butterflies Or" and with Kelvin Alastair MacGowan "Gules,

semy of butterflies Or."

**26) Ruqayyah bint Rashid al-Zaki. (Bryn Gwlad)**

New Name. New Device.



*Sable, a lion passant and on a chief Or three indecrescents gules.*

**Previous Submission:**

**Documentation Provided:** Ruqayyah: Arabic feminine given name (Appleton [aka Da'ud ibn Anda] "A List of Arabic Women's Names," accessed at <http://www.sca.org/heraldry/laurel/> bint: "daughter of" in Arabic Rashid: Arabic masculine given name (Appleton,

"Arabic Names and Naming Practices," in *Proceedings of the Known World Heraldic Symposium Onomastics*, 1993, p29. al-Zaki: Arabic masculine cognomen (ibid p 32)

**Photocopies:** None needed.

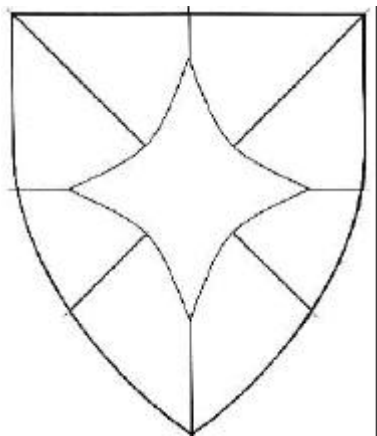
**Major Changes:** Yes. **Minor Changes:** Yes. **Gender:** Female.

**Change for:** Meaning: Rugayyah the pure daughter of Rashid.

**Requests Authenticity:** No.

**27) Seamus O Dubhda. (Elfsea)**

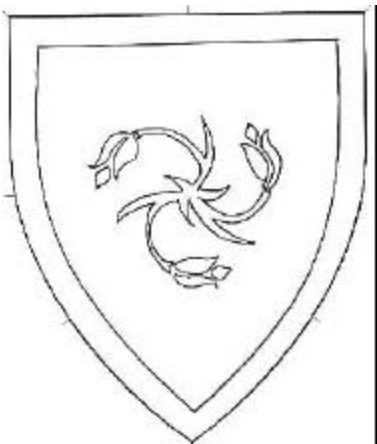
Name registered via Ansteorra November 2002. New Device.



*Gyronny gules and Or, a lozenge sable.*

**28) Siobhan inghean Donnagáin. (Eldern Hills)**

New Name. New Device.



*Purpure, a triskellion of colimbed flowers arrondy and a bordure argent.*

**Documentation Provided:**

Siobhan: "Index of Names of Irish Annals: Siobhan", accessed at <http://www.s-gabriel.org/name/mari/analindex/feminine/siobhan> inghean Donnagáin, pp 502, *Irish Names and Surnames*, Woulfe.

**Photocopies:** None provided

and needed, respectively.

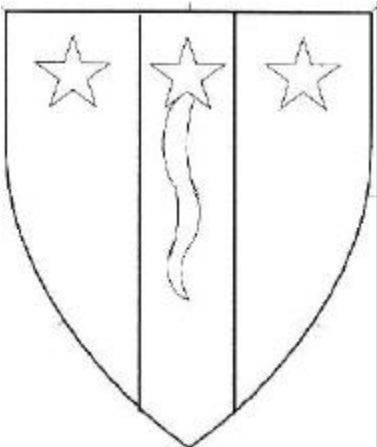
**Major Changes:** Yes. **Minor Changes:** Yes. **Gender:** Female.

**Change for:** Language/culture: late period Irish.

**Requests Authenticity:** No

**29) Stella of Lundeia. (Glaslyn)**

New Name. New Device.



*Or, on a pale between two mullets azure, a comet Or.*

**Documentation Provided:**

Stella: p 260, Withycombe, *The Oxford English Dictionary of English Christian Names*, 2nd Edition. Lundeia: p. 307, Ekwall, *The Concise Oxford Dictionary of English Place Names*, 4th Edition under Lundy Island.

**Photocopies:** None needed.

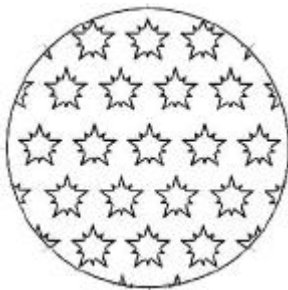
**Major Changes:** Yes. **Minor Changes:** Yes. **Gender:** Female.

**Change for:** Sound.

**Requests Authenticity:** Yes: time period, 12th to 14th century.

**30) Timothy of Glastinbury. (Elfsea)**

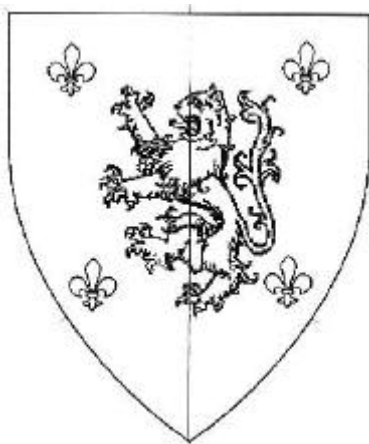
Name registered via Ansteorra, September 2000. New Badge.



*Or, a semy of mullets of five greater and five lesser points.*

**31) Uilliam Farquharson. (Middleford)**

Name registered via Ansteorra December 2002. Resubmitted Device.

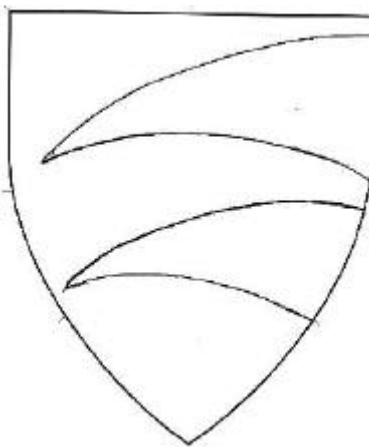


*Per pale vert and Or, a lion rampant counterchanged langued gules four fleur-de-lys or and vert.*

**Previous Submission:** *Per pale vert and Or, a lion rampant counterchanged langued gules four fleur-de-lys or and vert* was returned by kingdom in August 2002 for a redraw.

**32) Virgil von Augsburg. (Elfsea)**

New Name. New Device.



*Or, two wolf's teeth sable.*

**Documentation Provided:**

Virgil: German given masculine name from Latin Virgilius: "The name is familiar through the Roman Dichter Publius Vergilius Maro, whom authored the "Aeneius"(100s). Name was used during Humanist movement of the 1600's." [Drosdowski,

“Duden, *Lixikon der Vornamen*, “Bibliographisches Institut: Mannheim/Zürich, 19968, s.n. Virgil].

von: German word for “of, from”

Augsburg: German city founded as a Roman colony by Emperor Augustus c. 14 BC. [*Webster’s Geographical Dictionary*, 3rd ed., Merriam-Webster: Springfield, MA, 1997, s.n. Augsburg] Reference Academy of St. Gabriel reports # 1965 and 2415.

**Photocopies:** Provided.

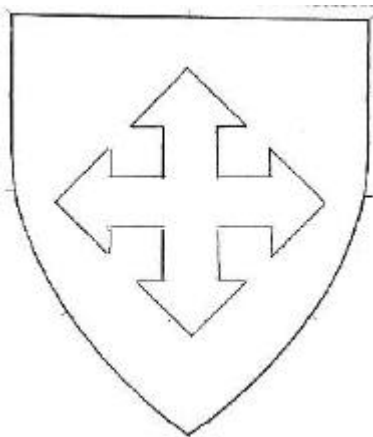
**Major Changes:** No. **Minor Changes:** Yes. **Gender:** Male.

**Change for:** No request.

**Requests Authenticity:** No

### 33) William Ironwrym. (Glaslyn)

New Name. New Device.



*Gules, a cross barby Or.*

#### **Documentation Provided:**

From Reaney and Wilson, *A Dictionary of English Surnames* 1997:

p 503, worm, 1275 OE Wyrn (snake, dragon)

p 506, Wyrn, Wyon 1203

duminutive of guy

p 493, worm, OE wrym (william)

p 249, Iron, def: ironfoot (yrenfot 1251) ronside 1297.

**Photocopies:** None needed.

**Major Changes:** No. **Minor Changes:** Yes. **Gender:** Male.

**Change for:** Requests wrym spelling.

**Requests Authenticity:** Yes, either 1100-1200 Norman or 1400 English.

## ANSTEORRAN COLLEGE OF HERALDS

### Annotated Internal Collated Commentary

#### on ILoI 2003-01

*Following are the decisions made March 1, 2003 at Tír Medóin.*

Unto the Ansteorran College of Heraldry does Estrill Swet, Retiarius Pursuivant, make greetings.

For information on commentary submission formats or to receive a copy of the collated commentary, you can contact me at:

Deborah Sweet

824 E 8<sup>th</sup>, Stillwater, OK 74074

405/624-9344 (before 10pm)

dssweet@okstate.edu

#### **Commenters for this issue:**

**Da’ud** ibn Auda - al-Jamal Herald

**Gawain** of Miskbridge - Green Anchor Herald

Barony of **Northkeep** - Attending were: Etienne de St. Amaranth, Rosamund Blaunchflur, and Mathias MacTavish. All armory was checked against the online O&A unless otherwise noted. Names were conflict checked against the online O&A unless otherwise noted.

\***Emma** Randall - pursuivant for the Shire of Heraldshill, Kingdom of Calontir.

Barony of **Bryn Gwlad** - Commenters for this month were the Honorable Lady Pegasus Devona and Lord Johann Kiefer Hayden (ye olde scribe of the group). Conflict checks were performed using the 10<sup>th</sup> Edition of the Ordinary and Armorial as well as an online version. Comments from the scribe in the first person

\**New commenter from Calontir – Vivat!*

#### *Collated Commentary on ILoI 0301*

#### **1. Lowrens of Ross (?)**

Name registered 09/00 via Ansteorra. *Argent, on a Pall Vert, A Lion Rampant Or, Langued Azure, three Crosses Crosslet Gules.*

#### **Da’ud**

[Device] The usual grammar of blazon places the charges lying directly on the shield (except for peripheral charges like bordures and chiefs, etc.) before tertiary charges. Lions are “rampant” by default, so that word can safely be dropped from the blazon. “With regard to small details on animals, such as claws and teeth, these really shouldn’t clutter up the blazon unless really necessary. ... Rather than clutter up the blazon it is much better to just use the space for notes to the scribe or



artist on the picture sheet to detail just how to color the small details. Large details, such as a horse's mane, should be described in the blazon." (Wilhelm von Schlüssel, Cover Letter 18 March 1980, p. 1)

Blazon fu: *Argent, on a pall vert between three crosses crosslet gules, a lion Or.*

### Northkeep

[Device] Reblazon: *Argent, on a pall vert, between three crosses crosslet gules, a lion rampant Or langued azure.* We are not convinced that the tongue is a significant enough detail to warrant blazoning but will ask the decision meeting to check the full color emblazon. Appears clear of conflict.

### Emma

[Device] *Argent, on a Pall Vert, A Lion Rampant Or, Langued Azure, three Crosses Crosslet Gules.* Blazon Fu: *Argent, on a pall vert between three crosses crosslet gules a lion rampant Or langued azure.*

This device, which looks so simple in black and white, has a complexity count of 7: Argent, vert, Or, gules, pall, lion, crosses - It is "colorful", and while the complexity count is not in excess of the allowable, I would have encouraged the submitter to limit the number of tinctures. It complicates an otherwise elegantly simple design. I am also concerned about the azure languing. On my coloring of the device it does not show well against the vert background. I am guessing that the blue tongue is important to the submitter for some reason. It does not count against complexity but again IMO "clutters" an otherwise beautiful device. I found no conflicts.

### Bryn Gwlad

[Device] I think this should read "*Argent, on a pall vert between three crosses crosslet gules, a lion rampant Or, langued gules.*" No conflicts.

### College Action

Device: Incorrectly blazoned on ILoI. Pended until April ILoI for correction.

---

## 2. Euric von dem Älterburg (Eldern Hills)

New name.

### Da'ud

[Name] It is not possible to simply translate an SCA group name into another language and have it automatically acceptable. Is Älterburg an actual placename in the dictionary cited, or is he simply translating the two parts (eldern + hills) into German? If the former, then we need to make sure that the particles are grammatically correct. If the latter, then we need documentation that the entire locative byname is not only grammatically correct but follows documented naming practices in German.

"Names of registered extant SCA groups are only automatically registerable in the language in which they are actually registered." (Jaelle of Armida, LoAR July 1997, p. 15) "The byname is Mongolian for *Thousand Eyes*, which is also the name of the submitter's Barony. Normally we do not register

translations of SCA group names. However, the submitter has provided documentation that this follows period Mongolian practice .... Since the byname follows documented Mongolian practice it is acceptable." (Jaelle of Armida, LoAR July 1997, p. 7)

### Gawain

[Name] It's so easy for me to get "Burg" and "Berg" mixed up, even after a year and a half of German. The former means "castle", while it's the latter that means "mountain". If he wants to be "of the elder mountains", he needs to use the plural form as well: "von den Älterberge". (Don't think the conjoined adjective would change to plural.) I note that my dictionary gives the first definition of "Berg" as "mountain", with "hill" second, while "Hügel" is glossed as "hill". Have no idea which would be the more normal usage. If the latter is chosen, note that the plural is the same as the singular, so "von den Älterhügel" would be the correct grammar.

### Northkeep

[Name] Appears clear of conflict. Etienne went looking through the precedents online as he thought there was one against translating SCA group names into other languages. Whether such a precedent exists or not, the question for this submission is whether the form "Eldern Hills" or "Ancient Hills" would be appropriate in a period Germanic language. We feel unable to answer that.

The Gazette did not list the referenced Saint Gabriel documentation so we did a little searching. While we came up with about a half-dozen St. Gabriel letters which referenced "Euric", the most complete may be letter 2155 from which we partially quote:

"<Euric> is an early name most likely arising from the root elements <Eber-> and <-ric>. It is important for you to know that the letter <u> in <Euric> is a scribal equivalent for <v>; the same name is also recorded as <Evricus> and <Evericus>." [1] It was pronounced \EHV-rik\ or \AYV-rik\. We find forms of the name recorded as late as 1050, but not after; further, the instances of this name are Romanized Frankish, which would not be appropriate for use in Germany. [2]"

The footnoted references are:

[1] Morlet, Marie-Therese, *Les Noms de Personne sur le Territoire de l'Ancienne Gaule du VIe au XIIIe Siecle*, three volumes (Paris: Centre National de la Recherche Scientifique, 1972), I:78a.

[2] When people who spoke a language descended from Latin (e. g., Old French) borrowed or continued to use names of Germanic origin, these names underwent various sound changes according to the local Romance (= Latin-descended) dialect. The citations we found show signs of having undergone these changes. In most of Germany you don't see these kinds of changes, because there was no significant population speaking a Romance dialect.

### Emma

[Name] I do not currently have my name reference books available, so the only comment I can make is (1) I would like to see dates with these submissions. Consulting heralds need to re-

mind their clients that even though the reference is a “no photocopy required” book, the dates are important. As we all know, there are names in such notable resources as Black and Reaney & Wilson, as headers which are not dated to period.

### **Bryn Gwlad**

[Name] “Euric”—In the aforementioned Gregory on p. 376, there is a passage which reads “In the same year, his relation Aedica, who was married to his sister, led an army against Euric”. “Älterburg—This appears to be Germanic for “elder town”, which may exist as “Altenberg” today, but this does not match the intended meaning of the submitter. Our “German-English” dictionary indicates that the equivalent of “hill” in High German would be “Hügel”. Our best guess, given our limited expertise, would be to change the byname locative to “von dem Ältenhügel”. Sure enough, Bahlow (Eddy) on p. 273 gives “hüg” and lists “Hüglin Haffner”, Kirchheim in Würt, 1406. Further, there is a “Hügel(Mann)”, meaning “From the dwelling place at/on the hill”, so “Ältenhügel” is plausible. However, we’d like to have Laurel make the judgement call on this.

### **College Action**

Name: Returned. No evidence given for “Älterburg” as a valid placename; see also the Jaelle precedent quoted by Da’ud.

---

### **3. Áine Fion (Eldern Hills)**

New name.

### **Da’ud**

[Name] The Administrative Handbook requires that “A summary of all supporting evidence provided for the submission must be included on the letter of intent.” A bald citation to a source is in no way a “summary” of the documentation. What do the sources say about the various name elements? What do the two elements mean? Are they both given names? If so, we have a returnable problem with the submission. “To the best of our knowledge, the Gaelic-speaking cultures do not seem to have used double given names.” (Jaelle of Armida, LoAR August 1997, p. 5) “No evidence has been found for double given names in Gaelic.” (Elsbeth Anne Roth, LoAR July 2001, p. 10)

### **Northkeep**

[Name] The first name appears fine. We are unsure of the documentation for the second name. We do not have OC&M to see if it was referenced from there.

### **Emma**

[Name] I do not currently have my name reference books available, so the only comment I can make is (1) I would like to see dates with these submissions. Consulting heralds need to remind their clients that even though the reference is a “no photocopy required” book, the dates are important. As we all know, there are names in such notable resources as Black and Reaney & Wilson, as headers which are not dated to period.

### **Bryn Gwlad**

[Name] “A’ine”—O & M p. 19 shows “A’ine”, meaning “Radiance or splendor”. This occurred among the Ciarraigh and other peoples. This name was obsolete for males, but retained its popularity among females. “Fion”—O & M p. 100 shows “Fion”, meaning “fair, bright, white, light-hued”. In the later Middle Ages, its use was retained among the “Dempseys” and “Driscolls”.

### **College Action**

Name: Forwarded to Laurel.

## LAUREL ACCEPTANCES AND RETURNS FOR DECEMBER 2002

*The following are the Ansteorran excerpts from the Laurel December 2002 letter on published Feb 27, 2003.*

**Aicelina de Carcassona.** Name.

**Alienor Lewelyne.** Device. Vert, a cross barby Or and overall a rabbit sejant contourny argent.

**Doireann inghean uí Brolcháin.** Device. Per pale sable and vert, a hedgehog statant and a bordure embattled argent.

**Elizabeth Hawkwood.** Name.

**Ernin ap Iago.** Name.

**Gabrielle de Luxton.** Name and device. Per bend sable and gules, two fleurs-de-lys Or.

**Gassion de Beaumarchais.** Name.

The submitter requested authenticity for the 15th C. As we were unable to find a 15th C form of *Beaumarchais*, we were unable to confirm that this name is authentic for the submitter's requested time period.

**Iosbail inghean Ghilla Chríost.** Device. Argent, a frog vert within a bordure gyronny Or and purple.

**John de Irwyne.** Badge. (Fieldless) A holly branch bendwise vert fructed gules.

**Katherine Brandon.** Name and device. Erminois, a lion gules and a chief dovetailed azure.

**Krag MacYntier.** Name.

Combining Scots and Danish in a name is registerable, though this combination carries a weirdness.

**Lisette la Vinhala.** Name.

**Lyn the Inquisitive.** Device. Azure, a dog sejant guardant argent spotted sable within a bordure argent lozengy sable.

Many commenters noted the similarity of this emblazon to the Dalmatian breed of dog, and questioned whether that breed was period. Clarion stated:

Dalmatians are probably a period breed, there is a mention of spotted dogs in an Elizabethan Journal (National Geographic Book of Dogs). As the shape of the dog resembles a Dalmatian, we might as well use it. I would still give its color as *argent spotted sable*, especially as modern Dalmatians can have brown spots as well.

This is sufficient evidence to allow this sort of depiction of a dog in SCA heraldry, as the type of dog is compatible with period types of dog. Because the submitter originally blazoned this dog simply as a *dog argent spotted sable* rather than a *Dalmatian argent spotted sable* we will continue to blazon it as a *dog*.

**Lyn the Inquisitive.** Badge. Azure, a maiden argent crined Or within a bordure argent lozengy sable.

**Marcus the Quiet.** Device. Per bend sable and gules, an open scroll and a musical note Or.

**Phoebe Hotham.** Name and device. Per chevron Or and sable, a chevron azure and in base a crescent argent, a chief invected sable mullet argent.

**Phoebe Hotham.** Badge. Or, on a roundel per fess azure and sable a crescent argent all within a bordure invected sable mullet argent.

**Rafe Slater.** Name and device. Azure, on a bend raguly cotised plain argent three ravens palewise rising wings addorsed sable.

**Sabin Slater.** Name and device. Per chevron sable and vert, a chevron Or between two roses argent and a fox's mask Or.

**Uilliam Farquharson.** Name.

Submitted as *Uilleam Farquharson*, *Uilleam* was documented as a modern Scottish Gaelic form of *William*. No evidence was found that this is a period form. We have changed this name to the documented period Gaelic form *Uilliam* in order to register this name.

**Winther der Trüwe.** Name.

## THE FOLLOWING HAVE BEEN RETURNED FOR FURTHER WORK

**Bub of the Steppes.** Name.

No documentation could be found for *Bub* as a given name. The documentation that the submitter presented from Searle (p. 119) showed *Bub* as a protheme, not as an independent given name. Names that Searle lists (p. 119) that include the protheme *Bub-* include *Bubba*, *Bubbo*, and *Bubo*. Lacking evidence of *Bub* as a given name, it is not registerable.

It was generally felt at the decision meeting that the change from *Bub* (which the submitter had believed was an independent name) to either *Bubba* or *Bubbo* was a major change, which the submitter did not allow.

## THE FOLLOWING HAVE BEEN PENDED UNTIL THE JUNE 2003 LAUREL MEETING

**Emma de Fetherstan.** Device change. Quarterly per fess indented argent and gules.

This submission is being pended for consideration of whether the SCA should un-protect one of the versions of the Panama flag which are currently registered in the Armorial and Ordinary, that being, *Quarterly 1 and 4 argent, 2 gules, and 3 azure*. This version was protected in the original "National Flags to be added to the SCA A and O" list sent out with the September 1995 LoAR. The current flag of Panama, *Quarterly first and fourth argent, second*

*gules and third azure, in bend a mullet azure and another gules* was protected in November 1999. Without evidence that the 1995 registration was a national flag of Panama (or elsewhere) at some point in time, it will be un-protected.

A number of vexillological sources discuss the flag of Panama and its history, and the 1995 version is not mentioned as a one-time national flag in any of these sources. Sources checked included the Flags of the World web site (<http://www.efb.ch/flags/flags/pa.html>), *Flags of the World* (ed. H. Gresham Carr), *Flags* (by Whitney Smith), and *Webster's Concise Encyclopedia of Flags and Coats of Arms* (ed. William G. Crampton). We are fortunate to have many of the persons involved in the initial 1995 protection list still active in the College, and perhaps they can shed some light on this question.

If the 1995 registration is found to require continued protection in the SCA, then this submission will conflict with it. There is one CD for indenting the per fess line, but no other difference for changing only one-quarter of the tinctures on the field.

The submitter has requested that, should this armory be accepted, her previous device, *Argent masoned sable, a feather bendwise sinister gules*, should be released.

This does not conflict with Ulf of Sjaelland, *Quarterly gules and argent*. RfS X.4.a Field Difference states "There is a clear difference for reversing the tinctures of a field evenly divided into two parts, per saltire, or quarterly." So, per RfS X.4.a.ii.c ("Other Field-Primary Armory"), there's one CD for changing the order of the tinctures of the quarterly field and a second CD for indenting the per fess line.

## **LETTER FROM NORDSTEORRA HERALD**

Unto the heralds of the Northern Region, greetings,

Over the past several months, I have been getting notes and requests for help in name and device consulting from heralds in the Northern Region. I want to make everyone aware that there will be a consulting table at Crown Tournament in May. This would be an ideal time to bring some of your more difficult research items and have excellent consulting heralds to visit with.

Also, I want to encourage any vocal heralds who are interested in helping at Crown Tournament to come. Crown Tournament is in many ways the ultimate field heraldry experience. It is also one of the most intensive from the March of Precedence to the actual heralding of the fights. The more voices to help, the fewer who go home hoarse. Please see me if you are interested in helping.

Sincerely,  
Etienne  
Nordsteorra Herald

### **Status of ILoIs**

ILoI 2002-06: Commentary 2002-09 Gazette. LoI 2002-08.  
Results this gazette.

ILoI 2002-07: Commentary 2002-10 Gazette. LoI 2002-09.  
Laurel meeting scheduled 1/18/2003.

ILoI 2002-08: Commentary 2002-11 Gazette. LoI 2002-10.  
Laurel meeting scheduled 2/8/2003.

ILoI 2002-09: Commentary 2002-12 Gazette.  
Combined with LoI 2002-12.

ILoI 2002-10: Commentary 2003-01 Gazette. LoI 2002-12.  
Laurel meeting scheduled 4/19, 4/13, 4/26/2003.

ILoI 2002-11: Commentary 2003-02 Gazette. LoI 2003-01.  
Laurel meeting scheduled 5/3 & 5/17/2003.

ILoI 2002-12: Commentary 2003-03 Gazette. LoI 2003-02.

ILoI 2003-01: Commentary this Gazette. LoI 2003-03.

ILoI 2003-02: Commentary next Gazette.  
Decision meeting scheduled 4/5/2003.

ILoI 2003-03: Comments due Retiarius 4/20/2003.  
Decision meeting scheduled 5/3/2003.

ILoI 2003-04: Comments due Retiarius 5/20/2003.



# The Canton of Westgate Presents

## Ansteorran Heraldic and Scribal Symposium

**June 28th, 2003**

**Christ Memorial Lutheran Church  
14200 Memorial Dr., Houston, Texas 77079**



*Please join us for this one-day event of everything heraldic and scribal! Site opens at 8 a.m. and closes at 6 p.m. Classes will begin at 9:00 a.m. and end at 5:00 p.m. to be followed by court. There is a one-hour break for lunch where a sideboard luncheon, sponsored by House Wyrmlaw, will be available. Area eating establishments will be posted to the website as well. Site is wet in period containers.*

**Site fees** - Adults: \$8.00 (\$24.00 family max); Children 12 and under: Free  
Non-members add a \$3 Society-mandated fee.

### CURRENT CLASS LIST

#### **Heraldry:**

Device Heraldry 101 – Lady Valeria Marcella de Martinez  
Marshalling Arms – Lord Alden Drake  
Field Heraldry for Pas d'Armes – Lord Rodrigo de Navarre  
Awards & Precedence – HE Master Robin of Gilwell &  
Mistress Serena Lascaelles  
Heraldic Offices – Master Francois la Flamme  
Period Name Construction – Mistress Mari nic Bryan  
Field Heraldry & List Mastering – HE Mistress Elissena de  
Bayonne  
Court Heraldry – HE Master Michael Silverhands  
Asterisk & Bordure – Baroness Katherine de Feltre

#### **Including:**

Herald's Warranting Class & Exam – Lord Snorri inn kyrri  
Hallsson  
Pursuivant Extraordinary Classes & Exams – Lord Timothy of  
Glastonbury & Lady Anézka z Rozmitála

#### **Scribal:**

Acanthus Vines as from the Gottingen Model Book – Mistress  
Hillary Rose Greenslade  
Materials Class – Mistress Rose Stewart Cathan  
Playing with Pigments – Lady Annais de Montgomerie  
Adapting Period Document Texts for the SCA – Mistress Serena  
Lascaelles  
Layout & Design – HL Muireann a Dun na  
Traighe Ceine  
Insignia & Charters – Mistress Stella Silvana  
Letter Theory – Lady Lete Bithespring  
Gold Leafing – Master Geoff Cathan  
How to Run a Charter Painting Table – Lady Gwenhuyvar verch  
Morgant Debwydd

#### **Including:**

All day charter painting in the gym  
College of Scribes Meeting – Lady Annais de Montgomerie

*Classes are subject to change. Please reference the website for any updates.*

### **Directions:**

In Houston, make your best way to I-10 and Kirkwood. Turn South on Kirkwood to Memorial. Turn right onto Memorial. Go past Bateswood Dr. on the right and Rancho Bauer Dr. on the left and the site will be on the right, just past Rancho Bauer Dr.

#### **Autocrat**

Lady Gwen verch Cynwrig  
de Ynys Mon  
(Crystal Lewis)  
ladygwensca@yahoo.com  
(281) 793-1033

#### **Heraldry Class Coordinator**

Lord Alden Drake  
(Paul Haines)  
wyrmlaw@sbcglobal.net  
(713) 858-9953

#### **Scribal Class Coordinator**

Lady Lisabetta Micola  
Da Monte  
(Kimberley Wells)  
khss-scribal@houston.rr.com  
(281) 875-0285

For further information, visit <http://scriptoris.ansteorra.org/ahss/>

# ANSTEORRAN GAZETTE

APRIL 2003

Jennifer Smith, Obelisk Herald

601 S Washington #137

Stillwater, OK 74074

FIRST CLASS MAIL

ADDRESS CORRECTION REQUESTED

## WHO SENDS WHAT TO WHOM IN ANSTEORRA

ITEM	SENT TO	BY
Submissions	Asterisk	Branch Heralds ‡
Monthly Reports	Regional Heralds	Branch Heralds*
Quarterly and End of Reign Reports	Star Principal	Regional Heralds*
Award and Honor Report Forms	Zodiacus, Sable Scroll	Branch Heralds, Royal Herald, and all Heralds attending Court
Internal Commentary	Retiarius	All Who Comment
Inquiries about Scribal Matters	Regional Scribes, Star Signet	All
Requests for Scrolls to Paint or Painted Scrolls	Regional Scribes	All
Donation of Insignia	Sable Scroll	All
Correlation of Scrolls Given/Not Given	Crown, Sable Scroll	Branch Heralds, Royal Herald
Subscriptions for Ansteorran Gazette	Asterisk	Private Subscribers
Change of Name or Contact Info. INCLUDING ADDRESS CHANGES	Obelisk, Star Principal	All
Letters/Articles/Etc. for Gazette	Obelisk	All
Resignations and Applications	One Level Up	All
Administrative Matters	Star Principal	Regionals*, All
Achievement Registrations, Questions	Stellar Scroll	All

\*These items are requirements of the job. ‡If you receive these, it is a requirement of your job to send them to Asterisk promptly.

**Remember:** All submissions are \$9 (U.S.) each; \$1 per submission is retained by the local group and a group check for \$8 per submission is sent to Asterisk with the submissions. For Name Submissions, 3 copies of the form and documentation are to be sent to Asterisk, 1 copy is to be retained by the branch herald, and 1 copy is given to the submitter. For Device/Badge Submissions, send 4 colored and 2 non-colored copies to Asterisk, 1 of each is retained by the branch herald, and 1 of each is given to the submitter. All money and all submissions go to Asterisk Herald.